



1979年创刊
语言学中文核心期刊

语言教学与研究

6

2012

语言教学与研究

2012年第6期
(总第158期)

主 编
曹志耘

副主编
赵日新

目 录

教师认知视角下的职前汉语教师语法教学信念研究 汲传波 刘芳芳	1
中级汉语教学“社会采访”的应用与探索 郭文娟	9
英语母语者汉语动结式习得偏误分析 ——基于构式语法的偏误分析 陆燕萍	14
泰国学习者汉语单字调习得过程及特点的实验研究 易 斌 吴永明 阿丽达	21
对外汉语阅读教材中的词汇积累问题 张如梅	30
对外汉语教师资格制度的回顾与前瞻 侯 颖	36
说“惨败” 完 权	43
代词句内指代的影响因素分析 王恩旭	51
谓词的典型性对其作主宾语功能的制约 张德岁 唐爱华	59
结果动词与补语共现的认知选择机制 孟艳华	65
从构式角度看汉语中的“X不X” 荣丽华	73
数量词“两X”表不定数用法探析 王晓辉 王晓东	81
表态语“也是”的功能类型及其演变历程 李治平	89
“这也是一种X”补说:认知选择、修辞处理及语篇分析 谭学纯	95
中国语言经济学研究述略 张卫国 刘国辉	102
《语言教学与研究》2012年总目录	110
简讯	8,64
书讯	20,29
稿约	封三

LANGUAGE TEACHING
and
LINGUISTIC STUDIES

No. 6 November 2012

(Serial No. 158)

CONTENTS

- Grammar Teaching Beliefs Held by Pre-service CSL Teachers: A Study from
the Perspective of Teacher Cognition Ji Chuanbo and Liu Fangfang 1
- The Application and Exploration on Intermediate-stage TCSL through Social
Interview Guo Wenjuan 9
- Error Analysis of English-Speaking Learners' Acquisition of Chinese Resultative: An Analysis Based on Construction Grammar Lu Yanping 14
- A Research on Process and Characteristics of Chinese Tone Acquisition of
Learners from Thailand Yi Bin, Phuseth Phetsukiri and Arta Sammarat 21
- On the Vocabulary Accumulation in Reading Materials for Teaching Chinese
as a Foreign Language Zhang Rumei 30
- Teachers' Qualification System in TCFL: Review and Preview Hou Ying 36
- On "Canbai(惨败)" Wan Quan 43
- Factors Impacting on Pronoun Intrasentential Co-reference Wang Enxu 51
- The Constraints of Predicate Typicality on Predicate's Functions as Subject
and Object Zhang Desui and Tang Aihua 59
- On the Selectional Mechanism of Verbal Particles in Resultative-Verb Constructions Meng Yanhua 65
- Look at "X-No-X" in Chinese from a Construction Perspective Rong Lihua 73
- The Phenomenon of the Indefinite Quantitative Expression for the Numeral-
Quantifier Expression "Liang + X" Wang Xiaohui and Wang Xiaodong 81
- Functions and Evolution of "Yeshi(也是)" Li Zhiping 89
- More on "This is Also (an) X": Cognitive Choices, Rhetorical Design and
Discourse Analysis Tan Xuechun 95
- An Overview for the Research on the Economics of Language in China
Zhang Weiguo and Liu Guohui 102

泰国学习者汉语单字调习得过程 及特点的实验研究*

易 斌 吴永明 阿丽达

提要 对不同水平组的泰国学习者进行汉语声调的感知和声学实验,结果显示,泰国学习者汉语声调习得过程基本为:初级阶段在感知中建立起完善的汉语声调系统,中高级阶段该系统得到保持;初级阶段在发音中建立起汉语声调近似系统,该系统在中高级阶段得到发展,逐渐向汉语声调系统接近,但在高级阶段仍未建立起真正的汉语声调系统。与母语无声调学习者进行对比,泰国学习者习得汉语声调的主要特点为:受母语声调的影响,采用自上而下的加工模式,对汉语声调的感知具有明显优势,但受母语声调特征的干扰,发音中汉语声调近似系统持续时间较长,较难建立真正的汉语声调系统。本文提出相应的教学建议。

关键词 单字调;习得过程;感知;声学

关于泰国学习者习得汉语声调的研究,国内已有一些报道,其中,李红印(1995),蔡整莹、曹文(2002)等对泰国学生汉语声调的发音偏误进行了归纳与分析,认为造成泰国学生汉语声调偏误的主要原因是母语声调的干扰。已有研究主要是针对学习者声调偏误进行的研究,研究角度为静态的观察与分析,研究内容主要涉及学习者声调发音方面。目前从动态角度结合声调感知进行的研究较少,此外,国内对母语为有声调学习者与母语为无声调学习者声调习得的对比研究也较少。在理论上,以 Fledge 为代表的研究者认为发音和感知的关系较紧密,基于 Fledge 的理论,我们认为学习者的语音习得过程应该包括感知和发音两个方面。为了从动态的角度较为全面地发现学习者习得汉语声调的规律与存在的问题,本文运用感知实验和声学实验的手段,对泰国学习者汉语单字调习得过程进行考察,同时,以母语为无声调语言的维吾尔族学习者作为参照对象,探讨母语为有声调语言的泰国学习者习得汉语声调的特点,为对外汉语声调教学提出建议。学习者的第二语言习得过程是一个动态的过程,我们通过对不同水平阶段学习者声调感知和发音的相对静态研究,获得学习者动态习得过程中有关问题的研究结论。

一 感知实验^①

1.1 区分实验

* 本文是天津市哲学社会科学规划项目(TJZW10-2-498)和天津师范大学校级项目(5RW-074)的阶段性成果。

1.1.1 被试 被试为三个不同汉语水平组的泰国学生,所有被试均为曼谷人,无华裔,年龄范围在 18-25 岁,均报告听力正常,划分不同水平组的主要依据是汉语听说水平,同时将学习时间作为参考标准。本次实验的低水平组被试 20 人,他们能用很简单的汉语口语进行一些交际,汉语发音生硬,学习汉语 3 个月至 1 年;中水平组被试 27 人,他们基本能用汉语进行日常的汉语交际,但不流利,汉语发音携带较重口音,学习汉语 2-3 年;高水平组 20 人,他们能较流利地用汉语进行日常交际,携带较轻的口音,学习汉语 4 年以上。^②

1.1.2 实验材料与目的 每个测试项目为两个在意义上毫无联系的单音节词,它们声韵母分别相同,其声调相同或者不同,共形成十六个测试项目(如:该一盖),此为本实验的全部语音刺激项目,其中的四个测试项目是同声调的组合。本实验的目的是考察被试对不同声调的感知区分能力,四个同声调组合的测试项目不在本实验考察分析范围内,而是作为干扰项参与实验的。

1.1.3 实验方法 所有测试项目随机排列,由一位普通话标准的发音人读出。每个测试项目(两个汉语单音节词)读一遍,用语音软件录入电脑。项目内两字之间间隔 2 秒,项目之间间隔 4 秒。被试每次听到一个测试项目,每听完一个测试项目,都必须对选项 A(声调相同)与选项 B(声调不同)进行强制选择。被试使用质量较好的耳机,在较安静的办公室内逐个进行双耳语音感知测试。

1.1.4 实验结果 本次实验共收到有效卷 67 份,我们用计算声调感知错误率的方法,来考察感知实验结果。用于每个测试项目的刺激样品都是两个声调不同的单音节词,这两个单音节词有 AB、BA 两种排列。在本实验中不考虑刺激项的位置因素,因此,12 个测试项目可以归并为 6 类测试项目(见表 1)。我们分别计算出三组被试每类测试项目的平均错误率^③以及 6 类测试项目的总错误率,结果见表 1。

表 1 汉语单字调区分测试平均错误率表

测试项目	低水平组(20 人)		中水平组(27 人)		高水平组(20 人)	
	错误次数	平均错误率%	错误次数	平均错误率%	错误次数	平均错误率%
阴/阳	1	3	2	4	0	0
阴/上	0	0	0	0	0	0
阴/去	2	5	0	0	0	0
阳/上	10	25	13	24	3	8
上/去	1	3	0	0	0	0
阳/去	1	3	0	0	0	0
总错误次数	15		15		3	
总错误率		6		4		1

1.2 辨认实验

1.2.1 实验目的与材料 本实验考察被试对汉语单字调的感知辨认能力。实验材料为十二个单音节词(共包括三组,每组词声韵母分别相同或相近,声调分别为四声),每个测试项目是一个汉语单音节词。

1.2.2 实验方法 所有测试词随机排列,由区分实验的发音人读出,用语音软件录入电脑,项目之间间隔 4 秒,被试每次听到一个测试项。被试使用质量较好的耳机,在较安静的办公室内逐个进行双耳语音感知测试,每听完一个测试项,要求被试在四个备选项中选择一个答

案。为避免文字和拼音字母因素的干扰,测试卷中的备选答案只有四个随机排列的声调符号,没有标写汉字和拼音字母。

1.2.3 实验结果 本实验共收到有效卷 67 份,我们通过计算声调感知错误率和感知率的方法,考察本实验的结果,下面分别列出各水平组感知各调的平均错误率、总错误率、感知率,以及错误类型,结果见表 2、表 3、表 4(表中“→”表示“感知为”,下同)。

表 2 单字调感知平均错误率表

调类	低水平组(20人)		中水平组(27人)		高水平组(20人)	
	错误次数	平均错误率%	错误次数	平均错误率%	错误次数	平均错误率%
阴平	1	2	2	3	0	0
阳平	7	12	10	12	3	6
上声	5	8	8	10	1	2
去声	0	0	0	0	0	0
总错误次数	13		20		4	
总错误率	5		6		2	

表 3 单字调感知率表

低水平组(20人)			中水平组(27人)			高水平组(20人)		
调类	正确感知人数	感知率%	调类	正确感知人数	感知率%	调类	正确感知人数	感知率%
阴平	20	100	阴平	27	100	阴平	20	100
阳平	19	95	阳平	26	96	阳平	19	95
上声	20	100	上声	27	100	上声	20	100
去声	20	100	去声	27	100	去声	20	100

表 4 单字调感知错误类型表

组别	阴平			阳平			上声			去声
	类型	次数	错误率%	类型	次数	错误率%	类型	次数	错误率%	
低	1→4	1	1	2→3	7	7	3→2	5	5	无
中	1→2	1	1	2→1	3	3				
	1→4	1	1	2→3	7	7	3→2	8	8	
高	无			2→3	3	3	3→2	1	1	

1.3 对感知实验结果的分析

1.3.1 学习者感知中汉语声调系统的建立及其发展

当被试对目标语某一语音范畴的感知率达到 80% - 90% 之间时,即可认为被试已经在中介语的感知中建立了该语音范畴(李崑等 2000;王韞佳 2001)。根据这个标准,我们考察辨认实验的结果(表 3),可以看到,泰国学习者在初级阶段已经在感知中建立起汉语四个声调的感知范畴,其感知中具备了完善的汉语声调系统,该系统在中高级水平阶段依然保持,表明泰国学习者在低水平阶段已建立的汉语声调系统在以后的发展过程中具有较好的稳定性。从整个习得过程看,在感知方面,泰国学习者的汉语声调习得过程主要体现为保持已经建立的汉语声调系统的过程。

1.3.2 学习者汉语声调感知的主要错误类型

尽管泰国学生在低水平阶段就已经建立了汉语四个声调的感知范畴,但实验结果显示,泰国学习者在各阶段仍然出现一定数量的感知错误,表1、表2、表4的结果综合显示,无论是单项刺激还是双项刺激,泰国学习者在各阶段出现的较少数量的声调感知错误中,阳上相混出现率最大,并且阳上相混基本对称,学习者将阳平感知为上声的可能性与将上声感知为阳平的可能性较接近。

1.4 泰国学习者在感知方面习得汉语单字调的特点

我们将母语为声调语言的泰国学习者与母语为无声调语言的维吾尔族学习者的声调习得进行比较,发现泰国学习者主要在以下几方面与维吾尔族学习者有明显不同。

(一)对汉语声调的感知具有较明显的优势

本次实验结果显示,泰国学习者在低水平阶段就已经建立了汉语四个声调的感知范畴,感知中具备了完善的汉语声调系统,而且四个声调的感知率都相当高(均在95%以上)。心理语言学认为,言语知觉过程可以划分为三个阶段,即:和听任何声音刺激一样的听觉阶段;根据一组声学提示来识别单个音素的语音阶段;将音段转化为音位并将音系规律应用到声音序列中的音位阶段(桂诗春2000:219-200)。其中的前两个阶段是不具系统性的非音系水平的感知,第三阶段才是具系统性的音系水平的感知,而无论是儿童习得母语,还是成人学习第二语言,只有当学习者对所学语言的语音达到了具系统性的音系水平的感知时,才具备了正确感知这一语言语音的能力。本次实验显示,学习者在低水平阶段就已经建立了汉语四个声调的感知范畴,我们没有在学习者习得过程中明显观察到泰国学习者由非音系水平感知到音系水平感知这一动态转变,我们认为有两种可能:一,学习者在学习汉语以前就已经具备了正确感知汉语声调的能力,二,被试在受测试之前,通过一定时间的学习,已经完成了非音系水平感知到音系水平感知这一动态转变。根据本次实验的情况,我们不能确定学习者是否在学习汉语之前就已经能够正确感知汉语的四个声调,但这个实验结果至少表明,学习者较早建立了汉语声调系统,我们认为,在感知方面,泰国学习者的习得过程主要是保持已经建立的汉语声调系统的过程。

维吾尔族学习者在高级水平阶段才基本建立起完整的汉语声调系统。从学习者的习得过程中,我们能明显观察到维吾尔族学习者由不具系统性的非音系水平的感知到具系统性的音系水平的感知这一动态转变过程(易斌2011),在感知方面,维吾尔族学习者的习得过程体现为建立汉语声调系统的过程。据此,我们认为,在感知方面,有声调母语者与无声调母语者的汉语声调习得过程有明显不同,母语有声调的泰国学习者比母语无声调的维吾尔族学习者具有较明显的声调感知优势,有声调母语者要获得汉语声调的正确感知能力要比母语无声调学习者更容易,需要的时间也短得多。

目前,关于操声调语言的被试比操非声调语言的被试在音高感知表现上更具优势的报告,已经有一些,如:彭刚等人(Peng, et al. in prep, 转引自王士元2011)的实验表明,在感知音乐方面,普通话受试者成绩高于英语受试者;王士元(2011)的研究结果显示,在感知一串计算机合成的纯声调时,普通话受试者的感知界线宽度大大窄于德语受试者。而本次实验中,低水平泰国汉语学习者感知汉语四个声调有较高感知率的结果则表明,母语有声调的受试者在感知另一种语言的声调时也具有较强的优势。

我们现在还不能很好地解释两类学习者在感知汉语声调时表现出的上述差异的原因,但

此前的一些研究能够提供一些参考:有实验结果表明,受语言和音乐的影响,当儿童(母语为声调语言)在融入母语环境的文化时,会渐渐明白绝对音高和相对音高之间的差别,逐渐偏向于相对音高而放弃绝对音高,儿童的音高感知模式会重新组织以适应文化的需要(Sffran 和 Griepengtrog 2001,转引自王士元 2011)。按照此观点,泰国学习者在母语习得阶段,就已经完成了由绝对音高感知到相对音高感知的音高模式重组,结合本次实验结果来看,显然,泰国学习者母语习得阶段已经重组的音高模式,对于他们感知同样是相对音高的汉语声调起到了重要的积极作用。而另一项有关汉语失语言言的实验研究结果表明,汉语的元音音段和声调分别实现于大脑不同部位或实现于大脑不同的神经机制(梁洁 2003)。此项研究结果说明,母语有声调者与母语无声调者在大脑生理或功能方面可能存在一定差异,这可能导致两类学习者在感知汉语声调时有差异。上述研究结果能够在一定程度上对有声调母语者在感知汉语声调时的优势作出一些解释,但要作出较好的解释还需要语言学和其他相关学科的研究者做更多的研究。

(二)自上而下的加工模式

泰国学习者的母语是声调语言,泰语声调与汉语声调一样,为旋律式声调,泰国学习者在学汉语之前就已经具备一定的感知旋律式声调的经验或能力。我们认为,泰国学习者能在较短的时间内在感知中建立起汉语声调系统,是由于学习者在感知汉语声调时运用了他们学习汉语之前感知母语声调的经验和能力,其汉语声调加工更接近于自上而下的加工模式。心理学研究者认为,并不是所有的自上而下的加工对学习都有促进作用,有时自上而下的加工也会阻碍学习者学习新的材料(D. W. 卡罗尔 2007:51-52)。从本次实验结果看,泰国学习者对汉语声调的这种自上而下的加工,显然对感知汉语声调起到了积极作用。

母语无声调的维吾尔族学习者没有预先的声调感知经验,正确感知汉语声调的能力主要在汉语学习的过程中逐渐获得,维吾尔族学习者在中级水平阶段只建立起汉语三个声调的感知范畴,在高级水平阶段才建立汉语四个声调的感知范畴(易斌 2011),我们认为,其声调加工接近于自下而上的加工模式。

二 声学实验

2.1 发音人 声学实验的发音人从感知实验的被试中选出,各水平组发音人 20 位。

2.2 实验词与语音样本 实验词为十二个单音节词,将实验词卡片次序打乱,每个词由发音人读两遍,采用 Cool Edit 2.0 软件录音,采样频率为 16000Hz,单声道,采样精度为 16 位,录音在安静的房间内完成,汉语负载句为:我在说(实验词)这个词。

2.3 声学数据的归一 我们采用 Cool Edit 软件录音,采用 Praat 软件进行语音分析,将音节的元音段作为测量段,测量时,综合参考基频曲线、宽带语图、窄带语图、同窗的音强曲线以及耳听的结果,来确定声调的起点与终点,测量时去掉弯头和降尾。对所测得的原始基频数据进行归一,转换为五度值,归一时采用 T 值公式(石锋等 1994)计算。

2.4 声学实验结果 前人的研究多是对学习者每个声调具体发音的分析,缺少对学习者的声调系统的考察,我们采用声调格局的分析方法,考察泰国学习者发音中的汉语声调系统。声调格局的分析方法是将语音学和音系学结合起来分析声调系统的一种有效方法,实验音系学认为,一种语言中的全部单字调构成该语言的声调格局。声调格局中,作为调位的声调,所占据的不是一条线,而是一条带状的声学空间。语言中的声调格局主要关系到每种语言中可能

出现的各类声调的限度以及分布情况……(石锋等 2006)。我们通过考察不同水平组的汉语声调格局,分析泰国学习者汉语声调系统的建立、发展及相关问题。

我们将不同水平组各 20 位发音人的 T 值数据进行统计处理,以 20 位发音人每个测量点平均 T 值加减标准差的方法,分别获得每个水平组汉语各调的声学空间分布和声调格局,各水平组汉语声调格局见图 1-3。为了与泰语声调、北京话声调对比,我们以 40 位泰国曼谷人为发音人,对泰语单音节孤立词声调进行声学分析,获得了泰语声调的有关数据,实验结果与 Ladefoged(2001)的分析结果相同。我们作出泰语声调格局图,见图 4^④,并复制石锋等(2006)所作的北京话的声调格局图,见图 5。

图 1 低水平组声调格局图

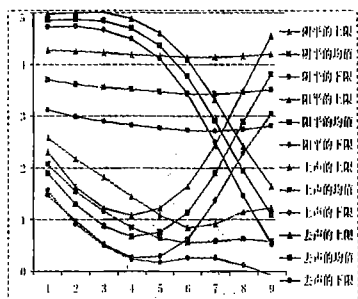


图 2 中水平组声调格局图

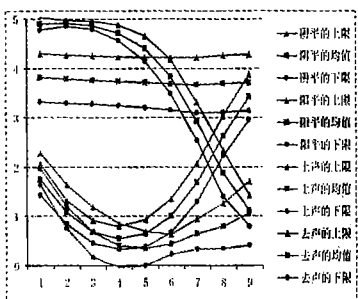


图 3 高水平组声调格局图

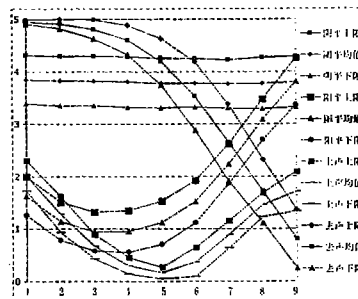


图 4 泰语声调格局图

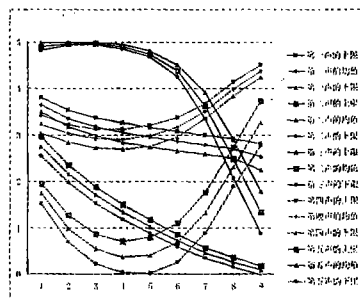
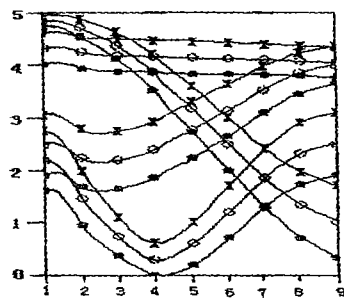


图 5 北京话声调格局图



2.5 对声学实验结果的分析

2.5.1 学习者发音中声调系统的建立及其发展

图 1 是低水平组建立的阴平、阳平、上声、去声四个声调。与汉语普通话的四个声调相比,尽管每个调的发音都不到位,但四个声调在调域中分布有一定区别度,没有出现两类调重叠分布的情况。此外,每个调都与汉语相应声调的特征一定程度上相似,基本上具备了普通话一高一低,一升一降的声调格局特征。我们认为学习者在汉语低水平阶段已基本建立了汉语声调的近似系统。与汉语普通话以及泰语声调格局比较,我们看到,这个系统既有一定的汉语声调特征,又具有一定的泰语声调的特征,是较为典型的中介语声调系统,而该系统更多地与泰语相应声调的特征相似或相同。从整个习得过程看,学习者的汉语声调系统逐渐发展,是向汉语声调系统逐渐接近的动态系统。我们认为,在发音方面,学习者的习得过程可描述为:学习者在低水平阶段迁移母语声调特征,建立起汉语声调近似系统,在中高水平阶段,该系统得到发展,逐渐向目的语声调系统接近,但在高水平阶段未建立起真正的汉语声调系统的动态过程。

2.5.2 学习者习得过程中的主要发音错误与原因分析

从图 1 至 3 看到,学习者主要发音错误为:阴平调域不够高。阳平的下降段过长,使得调形呈曲折调而不是上升调,同时调域过低,位于整个调域的下半部分,而不是上半部分。上声在初中级阶段的主要错误是调尾上升高度不够,调形不正确,高水平阶段虽然调形已经呈曲折调形,但折点的位置偏后,在第五点(普通话为第四点)。去声的调形不准确,普通话去声从起点到第四点在五度空间,为陡降形,学习者的去声从起点到第六点都在五度空间,整个调形呈缓降特征。泰语声调与汉语声调一样属于旋律式声调,我们认为,受母语声调发音影响,泰语母语者与汉语母语者一样能够灵活地控制声带,泰国学习者声调发音错误的原因,并不是他们声调发音时不能灵活地控制声带。Flege 认为等值归类这个基本的认知机制使学习者将 L2 中与 L1 相似的音素归入 L1 的某个范畴(Flege 1987)。我们认为,学习者声调发音错误的主要原因是学习者错误地将汉语四个声调与泰语的四个声调分别进行了等值归类,认为汉语中的某个调与母语中的某个调等值(特征相同),从而用母语某个声调的发音代替汉语相应声调的发音。学习者所做的等值归类是:阴平等值于泰语的第一调(43);阳平等值于泰语第五调(214);上声等值于泰语第二调(31);去声等值于泰语的第三调(51)。

2.6 学习者发音方面习得汉语声调的特点

根据上文的分析,泰国学习者在汉语低水平阶段就已经在发音中建立了汉语声调的近似系统。学习者将母语相应声调的发音迁移到汉语四个声调发音中,较早建立了汉语声调近似系统,这是母语正迁移作用的结果。但在建立这个近似系统后的很长时间内,直至高级水平阶段,其声调格局仍然更多地具有泰语声调特征,始终未能摆脱母语声调特征而建立起真正的汉语声调系统。这说明母语的声调特征对学习者的建立真正的汉语声调系统具有很强的负迁移作用,因此,对于母语有声调的学习者来说,母语声调对学习者的习得目的语声调发音的作用是双重的,而对母语无声调学习者来说,学习者所受到的来自母语的影响因素相对单纯。

三 对感知实验和声学实验结果的综合分析

3.1 声调感知与发音的关系

在整个习得过程中,感知中的声调系统建立明显先于发音中声调系统的建立,这个结果支持了 Flege(1999)等感知先于发音的看法。从本文的实验结果看,泰国学习者在感知中建立起汉语声调范畴后,还需要较长的时间,才可能摆脱母语声调特征影响,在发音中建立真正的汉语声调系统。但学习者较早就建立起汉语声调的近似系统则表明,感知中较早建立起的汉语声调系统对发音可能有一定的作用。

3.2 习得过程中母语声调对学习者的汉语声调习得的复杂影响

根据上述分析,泰国学习者习得汉语声调的优势主要在汉语声调感知方面,表现为学习者受母语声调的影响,较早在感知中建立了汉语声调系统,并因此在发音中较早建立了汉语声调近似系统,这是母语对学习者的汉语声调习得的正迁移作用。但同时,在母语声调的影响下,学习者的发音很难摆脱母语声调的特征,使得近似系统持续时间较长,较难建立起真正的汉语声调系统,此为母语的负迁移作用。母语的的正负迁移同时存在,并同时发生作用,错综交织,有一定复杂性,使得泰国学习者较难最终习得汉语声调。这个结果与对外汉语教学界以往的传统印象很不同,传统的印象认为,母语有声调学习者更容易习得汉语声调,这实际上只看到了母语正迁移作用而忽视了同时存在的母语负迁移作用。

四 对汉语声调教学对策的探讨

我们认为,学习者的发音错误或发音困难大致可以分为两类:一类是由于感知错误或感知困难导致的发音错误或困难;另一类是单纯的发音错误,也就是感知正确而发音错误。根据本文的实验研究结果,泰国学习者的声调发音问题主要属于后一类。发音不准确的主要原因是进行了等值归类,用泰语相应声调的发音代替了汉语声调的发音,我们认为,对泰国学习者进行的汉语声调教学,应将等值归类问题作为教学重点展开,要使学习者认识到,泰汉两种语言中,有些看似相似的“等值调”其实是有区别的,尤其是声调特征点可能不同。我们建议进行泰汉声调对比教学的同时结合汉语声调特征点(或特征段)进行教学,我们认为汉语声调特征点发音不到位,是泰国学习者汉语声调发音不地道的一个主要原因。汉语四个声调的特征点分别为:阴平的起点和终点,阳平的终点,上声的折点,去声的起点(石锋等 2006)。声调的特征点对于区别意义有重要作用,因此特征点的发音尤其要到位,应有目标、有针对性地进行汉语声调教学。

附注

- ①为了将母语有声调学习者与母语无声调学习者的汉语声调习得情况进行对比,我们用于泰国学习者的汉语声调感知实验测试模式与易斌(2011)用于维吾尔族学习者的汉语声调感知测试模式相同。
- ②三位有经验的汉语教师根据录音材料,判断本次实验的中、高水平组被试的汉语听说水平分别与用来做对照的维吾尔族学习者习得汉语声调的感知实验研究中的 D 组被试与 G 组被试水平接近。
- ③由于篇幅所限,有关各种错误率及感知率的计算方法本文不再列出,具体计算方法参见《语言教学与研究》2011 年第 1 期《维吾尔族学习者习得汉语单字调的感知实验研究》。
- ④泰语声调特征的实验研究结果另文报告,限于篇幅本文略去了具体的实验数据。

参考文献

- 蔡整莹、曹文 2002 泰国学生汉语语音偏误分析,《世界汉语教学》第 2 期。
- D. W. 卡罗尔 2007 《语言心理学》,华东师范大学出版社。
- 石 锋、廖荣蓉 1994 《语音丛稿》,北京语言学院出版社。
- 石 锋、王萍 2006 北京话单字音声调的统计分析,《中国语文》第 1 期。
- 桂诗春 2000 《新编心理语言学》,上海外语教育出版社。
- 梁 洁 2003 《汉语声调和语调在布鲁卡语言区模式化的研究》,新疆大学出版社。
- 李红印 1995 泰国学生汉语学习的语音偏误,《世界汉语教学》第 2 期。
- 李 崑、祝华等 2000 说普通话儿童的语音习得,《心理学报》第 2 期。
- 王韞佳 2001 韩国、日本学生感知汉语普通话高元音的初步考察,《语言教学与研究》第 6 期。
- 王士元 2011 演化语言学的演化,《当代语言学》第 1 期。
- 易 斌 2011 维吾尔族学习者习得汉语单字调的感知实验研究,《语言教学与研究》第 1 期。
- Flege, J. E. 1987 The Production of “New” and “Similar” Phones in a Foreign Language: Evidence for the Effect of Equivalence Classification, *Journal of Phonetics*, 15, 47 - 65.
- Flege, J. E. 1999 The Relation between L2 Production and Perception. In proceedings of ICPhS99 (San Francisco), 1999: 1273 - 1276.
- Ladefoged. 2001 *A Course in Phonetics*. New York: Harcourt. Inc. 335 - 365.

A Research on Process and Characteristics of Chinese Tone Acquisition of Learners from Thailand

Abstract Perceptual and acoustic experiments of Chinese Tone are conducted on learners of various learning levels from Thailand, and the process of acquisition of Chinese tone proved by the results can be summarized into: In perception, perfect Chinese tone system is established at the primary stage, and maintained at middle and advanced stages. In pronunciation, proximal Chinese tone system is established at the primary stage, and developed at the middle and advanced stages. This system is approaching Chinese tone system gradually. But real Chinese tone system is not established at advanced stage. Compared with learners whose native language is without tone, the main characteristics at learning Chinese tone of learners from Thailand can be summarized into: Influenced by tone of native language, top-down processing mode is adopted and has obvious advantages in Chinese tone perception. However, because of the interference of native language, proximal Chinese tone system continues for a rather long time in pronunciation and it is difficult to establish real Chinese tone system. Some suggestions are also put forward in this paper for the improvement of teaching.

Key words monosyllable; process of acquisition; perception; acoustics

(易 斌 300071 天津师范大学国际交流学院)

(吴永明 300071 天津师范大学国际交流学院研究生)

(阿丽达 泰国素万那普皇家理工大学文学院)

(责任编辑 王正刚)

书 讯

Lectures on Chinese Culture I (中国文化讲座 I), 王路江主编, 北京语言大学出版社 2011 年 9 月出版, 98 元。

Lectures on Chinese Culture II (中国文化讲座 II), 王路江主编, 北京语言大学出版社 2012 年 8 月出版, 98 元。

《新华方言词典》, 商务印书馆辞书研究中心编, 商务印书馆 2011 年 7 月出版, 68.80 元。

《武汉方言语法研究》, 赵葵欣著, 武汉大学出版社 2012 年 7 月出版, 35 元。

《赣方言研究》(第二辑), 胡松柏主编, 中国社会科学出版社 2012 年 5 月出版, 75 元。

《汉语音韵与方言研究》, 郑伟著, 上海三联书店 2012 年 5 月出版, 30 元。

《汉声——汉语音韵学的继承与创新》, 张渭毅主编, 中国文史出版社 2011 年 12 月出版, 98 元。

《张自烈〈正字通〉字音研究》, 古屋昭弘著, 日本好文出版 2009 年 3 月出版, 7000 日元。

《汉语语法语义研究新探索(2000-2010 演讲集)》, 陆俭明著, 商务印书馆 2010 年 8 月出版, 21 元。

《戴庆厦文集》(1-5 卷), 中央民族大学出版社 2012 年 1 月出版, 480 元。